

¡Gracias!

Remember to move into positions during the acclamation. Wait to the altar through the back and coming down thru the front. If need be move lectern to the center. This will be decided on Sunday.

Thanks!

Lector 1: People of God listen to a prophetic word of resurrection from the New Testament...

Lector 2: Escucha pueblo de Dios. La lectura profética de resurrección que se encuentra en el Nuevo Testamento.

Lector 1: While you wait to listen to the language or languages you understand, we invite you to enjoy other linguistic sounds... Breathe, meditate and listen...

Lector 2: Mientras esperas a escuchar la lectura que entiendes...Te invitamos a que medites en los diferentes idiomas con un mismo mensaje...respira, medita y escucha...

Lector 3: Now soon after this, Jesus journeyed through the towns and villages proclaiming the Good News of God's reign. With Jesus went the Twelve, as well as some women he had healed of evil spirits and sicknesses; Mary of Magdala, from whom he had cast out seven demons; Joanna, the wife of Herod's steward Chuza; Suzanna; and many others who were contributing to the support of Jesus and the Twelve with their own funds."

Lector 2:

Lucas 8:1-3: Después de esto, Jesús estuvo recorriendo los pueblos y las aldeas, proclamando las buenas nuevas del reino de Dios. Lo acompañaban los doce, y también algunas mujeres que habían sido sanadas de espíritus malignos y de enfermedades: Lector 2, a la que llamaban Magdalena, y de la que habían salido

siete demonios; Juana, esposa de Cuza, el administrador de Herodes; Susana y muchas más que los ayudaban con sus propios recursos.

Lector 1: Meanwhile, Mary stood weeping beside the tomb. Even as she wept, she stooped to peer inside, and there she saw two angels in dazzling robes. One was seated at the head and the other at the foot of the place where Jesus' body had lain.

Lector 3: They asked her, "Why are you weeping?" She answered them, "Because they have taken away my Rabbi, and I don't know where they have put the body." No sooner had she said this than she turned around and caught sight of Jesus standing there, but she didn't know it was Jesus.

Lector 1: He asked her, "Why are you weeping? For whom are you looking?" She supposed it was the gardener, so she said, "Please, if you're the one who carried Jesus away, tell me where you've laid the body and I will take it away." Jesus said to her, "Mary!" She turned to him and said, "Rabboni!"—which means "Teacher."

Lector 3: Pero Lector 2 se quedó afuera, llorando junto al sepulcro. Mientras lloraba, se inclinó para mirar dentro del sepulcro, y vio a dos ángeles vestidos de blanco, sentados donde había estado el cuerpo de Jesús, uno a la cabecera y otro a los pies. — ¿Por qué lloras, mujer? —le preguntaron los ángeles. —Es que se han llevado a mi Señor, y no sé dónde lo han puesto —les respondió.

Lector 2: Apenas dijo esto, volvió la mirada y allí vio a Jesús de pie, aunque no sabía que era él. Jesús le dijo: — ¿Por qué lloras, mujer? ¿A quién buscas? Ella, pensando que se trataba del que cuidaba el huerto, le dijo: —Señor, si usted se lo ha llevado, dígame dónde lo ha puesto, y yo iré por él. —Lector 2 —le dijo Jesús. Ella se volvió y exclamó: — ¡Raboni! (que en arameo significa: Maestro).

Lector 2: Pero Lector 2 se quedó afuera, llorando junto al sepulcro. Mientras lloraba, se inclinó para mirar dentro del sepulcro, y vio a dos ángeles vestidos de blanco, sentados donde había estado el cuerpo de Jesús, uno a la cabecera y otro a los pies. — ¿Por qué lloras, mujer? —le preguntaron los ángeles. —Es que se han llevado a mi Señor, y no sé dónde lo han puesto —les respondió.

Lector 3: Apenas dijo esto, volvió la mirada y allí vio a Jesús de pie, aunque no sabía que era él. Jesús le dijo: — ¿Por qué lloras, mujer? ¿A quién buscas? Ella, pensando que se trataba del que cuidaba el huerto, le dijo: —Señor, si usted se lo ha llevado, dígame dónde lo ha puesto, y yo iré por él. —Lector 2 —le dijo Jesús. Ella se volvió y exclamó: — ¡Raboni! (que en arameo significa: Maestro).

Lector 1: It is necessary, therefore, that one of those who accompanied us all the time that Jesus moved among us, from the baptism of John until the day Jesus was taken up from us, should be named as witness with us to the Resurrection.” At that, they nominated two—Joseph, called Barsabbas or Justus, and Matthias.

Lector 3: Then they prayed, “O God, you can read the hearts of people. Show us which of these two you have chosen to occupy this apostolic ministry, replacing Judas, who turned away and went his own way.” They then drew lots between the two. The choice fell to Matthias, who was added to the eleven apostles.”

Lector 2: *Por tanto, es preciso que se una a nosotros un testigo de la resurrección, uno de los que nos acompañaban todo el tiempo que el Señor Jesús vivió entre nosotros, desde que Juan bautizaba hasta el día en que Jesús fue llevado de entre nosotros». Así que propusieron a dos: a José, llamado Barsabás, apodado el Justo, y a Matías.*

Lector 3: *Y oraron así: «Señor, tú que conoces el corazón de todos, muéstranos a cuál de estos dos has elegido para que se*

haga cargo del servicio apostólico que Judas dejó para irse al lugar que le correspondía». Luego echaron suertes y la elección recayó en Matías; así que él fue reconocido junto con los once apóstoles.

Lector 2: Y esta es la palabra profética del Dios vivo

Lector 1: And this is the prophetic word of the living God.

ALL: Amen, Amen, Amen.